

SPORT

Kurier

Heft Nr. 193

32. Jahrgang

14. Dezember 2022

Auflage 2100 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte
und Sportinteressierte

www.scvm1899.de

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

Vier- u. Marschländer



Finale Kinder-Olympiade 2022

(S. 18)



Mitteilungsblatt der Vereine
SC Vier- und Marschlande
SV Altengamme
SV Curslack-Neuengamme

Aus dem Inhalt:

Ernteumzug 2022	S. 10
SCVM Kürbisfest	S. 16
Finale 16. Kinder-Olympiade 2022	S. 18
Volleyball beim SCVM	S. 26
SVCN	S. 34
Volleyball beim SVA	S. 36
Spitzenspiel mit kleinem Makel	S. 42



IMMER EIN VOLLTREFFER - UNSERE PREMIUM AUSSTELLUNGEN.

Schauen Sie doch mal vorbei und lassen Sie sich in unseren **PREMIUM-AUSSTELLUNGEN** inspirieren - elf Mal in der Metropolregion Hamburg und auch hier in den Vier- und Marschländern.

FÜR PROFI UND PRIVAT.

Kirchwerder Hausdeich 406 · 21037 Hamburg
Tel. 040-769 68 0
www.bauwelt.eu |  

 **bauwelt**
DELMES · HEITMANN

BAUSTOFFE FÜR GENERATIONEN.

HSB
HAMBURGER
SPORTBUND

Hamburger Sportbund Aktuell

Schutz vor Gewalt im Sport

Seit der bundesweiten Diskussion um sexualisierte Gewalt in Institutionen setzt sich der Sport verstärkt mit dieser Thematik auseinander. Doch es geht um noch mehr. Es geht darum, Sportvereine zu sicheren Orten zu machen. Unser Fokus liegt dabei auf den Betroffenen.



Positionierung

Der Hamburger Sportbund verurteilt jede Form von Gewalt, Diskriminierung und Grenzüberschreitungen, unabhängig der Schwere, Dauer oder Häufigkeit. Wir stehen auf Seiten der Betroffenen und unterstützen unsere Mitgliedsorganisationen darin, den Sport zu einem sicheren

Ort zu machen, in dem sich Menschen frei und positiv entfalten können. Ziele im HSB sind...

- **Prävention von Gewalt im Sport:** Menschen im organisierten Sport in Hamburg vor Gewalt zu schützen
- **Intervention bei Grenzüberschreitungen und Gewalt im Sport:** In Situationen, in denen Menschen Gewalt erfahren, unabhängig und betroffenenorientiert zu beraten
- **Aufarbeitung von Gewalt im Sport:** Menschen die Möglichkeit einzuräumen, ihre



GARBERS

ELEKTROANLAGEN &
STROMVERSORGUNG

Beratung, Planung, Ausführung sowie Baustrom-Vermietung

Kirchwerder Elbdeich 66 | 21037 Hamburg | Telefon: (040) 7 23 88 03 | E-Mail: g@rbers.com
www.garbers-elektroanlagen.de | **Notdienst: 0172 / 432 88 03**

im organisierten Sport in Hamburg erlebten Gewalterfahrungen aufzuarbeiten.

- **Fortbildung und Sensibilisierung zu Gewalt im Sport:** Den Themenbereich Gewalt zu enttabuisieren und ein größeres Bewusstsein dafür zu schaffen.
- **Netzwerk zum Schutz vor Gewalt:** Beratungs- und Netzwerkstrukturen innerhalb des Sports, aber auch innerhalb Hamburgs aufzubauen und auszuweiten.

Definition Gewaltformen

Körperliche Gewalt

Handlungen (oder das Unterlassen einer Handlung), die eine physische Schädigung oder Verletzung hervorrufen können

- z.B.: Schlagen, Treten, Schütteln, Zwang zur Einnahme von Substanzen, trotz Verletzung spielen müssen

Psychische/ Emotionale Gewalt

Nicht-körperliche Handlungen, die der psychischen Gesundheit / geistigen Entwicklung schaden können

- z.B.: Herabwürdigung, Verspottung, Bedrohung, Isolierung, Druck unrealistische Erwartungen zu erfüllen

Sexualisierte Gewalt

Unerwünschte oder erzwungene Handlungen mit sexueller Komponente, mit und ohne Körperkontakt

- z.B.: sexualisierte Bemerkungen, Zeigen pornografischer Inhalte, digitale Belästigung, sexuelle Übergriffe

Vernachlässigung

Vernachlässigung / Ignoranz grundlegender gesundheitlicher Bedürfnisse, insbesondere bei Kindern

- z.B.: fehlende Verpflegung, mangelnde Sicherheitsstandards, unzureichende medizinische Versorgung

Diskriminierung

Benachteiligung, Herabwürdigung oder Ungleichbehandlung basierend auf spezifischen Merkmalen einer Person

- z.B.: Diskriminierung aufgrund der sozialen, ethnischen oder kulturellen Herkunft; der sexuellen Orientierung oder Auslebung; einer Behinderung; des Alters; des Geschlechts; der politischen Überzeugung.

Definitionen in Anlehnung an:

Forschungsprojekt „Child Abuse in Sport: European Statistics (CASES)“: Ergebnisse eines europäischen Forschungsprojektes zu interpersonaler Gewalt im Sport (2021), Prof. Dr. Bettina Rulofs, Marilen Neeten & PD Dr. Marc Allroggen.

Hilfe bei Vorfällen/Verdachtsfällen: Bei Vorfällen können sich Betroffene, auch anonym, an den Hamburger Sportbund wenden. - Kontakt: **Leila Josua** - Schutz vor Gewalt im Sport - 040 / 41908-215

Vier- und Marschländer Sportkurier TOP im Heimatgebiet

am 15. Februar 2023 neu mit
Berichten aus dem Vereinsleben.

Redaktionsschluss: 18.01.2023

Impressum

Herausgeber: Gunnar R. Fiege mit dem SCVM

Herstellung: Verlag Helga Fiege
In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg
Tel.: (040) 793 19 379

Verlag und Sportwerbung: Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2
21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379
email: info@scvm1899.de
HK-Hamburg: 678414
SteuerNr.: 44/060/00619

Redaktion und Anzeigen: Gunnar R. Fiege
email: kurier@scvm1899.de
Tel.: (040) 793 19 379

Druck: Barkow Druck Studio OHG
Rungedamm 18 b, 21035 Hamburg
Tel.: (040) 31 44 88

Erscheint: alle zwei Monate



Weitere Infos:

www.hamburger-sportbund.de



SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03 - Internet: www.scvm.de
 Geschäftsstelle: Mo: 09:00 - 19:00 Uhr / Di u. Do: 09:00 - 14:00 Uhr, Fr: 09:00 - 12:00 Uhr, Mi: Geschl.
 Gläubiger-Identifikationsnummer: DE56SVM0000130202

Vereinskonto-IBAN: DE25 2019 0109 0017 0704 30 - BIC: GENODEF1HH4
 Vereinsspenden-IBAN: DE95 2019 0109 0017 0704 31 - BIC: GENODEF1HH4

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461
2. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423
3. Vorsitzender - Heiner Ahnfeldt	Tel.: 7238496
1. Kassenwart - Bernd Ennuschat	Tel.: 015172416857
2. Kassenwart - Anja Wulff	Tel.: 72370157
Geschäftsführer - Thomas Niese	Tel.: 7239929 (GS)
Jugendwart - Julia Pien	Tel.: 7238219
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858
Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291
Badminton - Achim Jaeck	Tel.: 015238216492
Cheerleading - Nicole Schmidtko	Tel.: 7239929 (GS)
Fußball - Jens Adler	Tel.: 015122417281
Schiedsrichter - Dennis Daniel	Tel.: 01731559825

Skat - Didi Bienenach	Tel.: 01783340702
Gesundheit - Nicole Reinhold	Tel.: 22 71 60 31
Gymnastik - Nicole Reinhold	Tel.: 22 71 60 31
Handball - Florian Schmidtko	Tel.: 7239929 (GS)
Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Laufen / Walking - Egbert Gotthard	Tel.: 7238857
Radball - Malte Schmitt	Tel.: 7231142
Theater99 - Udo Stieeler	Tel.: 53302988
Tischtennis - Manfred Zufall	Tel.: 7246346
Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Turnen - Melanie Ahuis	Tel.: 79327759
Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591

Die Mitgliedsnummer beim SCVM ist auch gleichzeitig die SEPA-Mandantenreferenz
 Abbuchungstermine der Beiträge: 15.01. / 15.04. / 15.07. / 15.10.

Ein Jahr geht zu Ende

Liebe Mitglieder, Freunde und Gönner
 unseres SCVM
 liebe Leserinnen und liebe Leser,

was war das für ein toller und beeindruckender Samstag Mitte November in unserer Halle in Fünfhausen. Ich habe eine wunderschöne, großartige und leidenschaftliche Turnschau gesehen, es war ganz großes Kino. Kinder, Jugendliche

und Erwachsene Sportler, Übungsleiter, Trainer und Helfer und vor allen Dingen begeisterte Zuschauer, Eltern und Gäste haben eine super Veranstaltung gezeitigt und gesehen.

Vielen Dank an alle unsere Organisatoren und Teilnehmer für diesen großartigen Nachmittag und Abend in unserer Halle in Fünfhausen. Das war wirklich wieder gute Werbung für den Sport und

Die Geschäftsstelle des SCVM ist in den Weihnachtsferien vom 23.-31. Dezember nicht besetzt.



Wir wünschen euch schöne Weihnachten, einen Guten Rutsch und sind ab dem 2. Januar 2023 wieder für euch da.

Das Geschäftsstellen Team

unseren SCVM. Man kann nur ansatzweise erahnen, wieviel Training, Arbeit und Organisation in dieser Präsentation steckt.

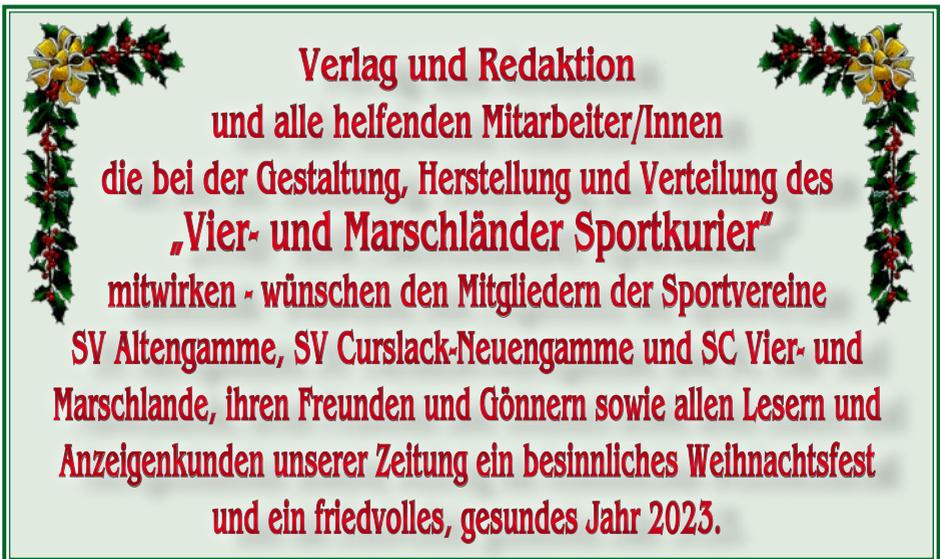
Allen Sportlern und Mitgliedern möchte ich an dieser Stelle noch einmal ganz herzlich und ausdrücklich danken für diese tolle Veranstaltung.

Wenn wir uns die Entwicklung der Bevölkerungszahlen in den Vier- und Marschlanden ansehen, wird ganz deutlich sichtbar, dass wir auch künftig weitere Kinder, Jugendliche und Erwachsene als Sportler und Mitglieder begrüßen werden können, die unsere vielfältigen Sportangebote in Anspruch nehmen möchten und nutzen möchten und dann sicher-

lich auch an solchen Veranstaltungen gerne teilnehmen wollen.

Ich wünsche Euch allen, auch im Namen meiner Vorstandskollegen und unserer Geschäftsführung, weiterhin viel Spaß und Erfolg mit unseren Sportangeboten auf und in unseren schönen Sportanlagen, sowie eine besinnliche, frohe und vor allen Dingen gesunde Weihnachtszeit mit einem guten Rutsch ins neue Jahr und

grüße hiermit ganz herzlich
aus Tatenberg als
1. Vorsitzender Euer
Norbert Kurfürst



Hamburg | Behörde für Inneres
und Sport

- Betriebskostenprogramm
- Ausfahrt nach Retgendorf, Schönhagen, Geesthacht, Scharbeutz
- Individuelle Sportausrüstung
- Basteln mit Bewegung
- Kinderolympiade
- Kürbisfest

In den letzten zwei Monaten wurden diese Maßnahmen durch die Freie und Hansestadt Hamburg und der Hamburger Sportjugend unterstützt.



Lust auf Handball in einem klasse Team ?

Die weibliche D-Jugend der HSG Bergedorf-VM freut sich über Verstärkung

„Was sind wir? EIN TEAM!“ brüllen wir vor jedem Anpfiff, nach jeder Auszeit, nach jedem Sieg – und auch, wenn wir mal verloren haben. Denn das sind wir wirklich: ein klasse Team, das sich über Siege freut und Niederlagen schnell wegsteckt. Dann freuen wir uns einfach auf's nächste Training, denn da ist Spaß vorprogrammiert. Mit unserem Trainer-Team Janne Hackbart und Michael Wangelin gelingt eine gute Mischung aus intensivem Training und einer ordentlichen Portion guter Laune.

Was uns nun noch fehlt, sind ein paar Mädchen der Jahrgänge 2010 bis 2012, die mit uns Handball spielen möchten. Du hast schon Erfahrungen mit dem Ball sammeln können? Klasse! Worauf wartest Du noch? Du bist totale Anfängerin? Macht überhaupt nichts! Unsere erfahrenen Spielerinnen nehmen jede an die Hand, und ganz schnell bist Du Teil des Teams und wirfst erste Tore. Komm doch einfach mal zum Probetraining.



Unsere Trainingszeiten:
Dienstags: 17:00 Uhr - 18:30 Uhr,
Halle II Ladenbeker Furtweg
Mittwochs: 17:00 Uhr - 18:30 Uhr, Halle
des Gymnasiums Lohbrügge
am Binnenfeldredder

Du hast noch Fragen? Dann rufe gern
unsere Trainer

Michi an:

0176 5723 613

Mehr Infos >>>:



BÄCKEREI & KONFITOREI
Bäckerei Bahn
FRISCH AUS VIERLANDEN

Kirchenheerweg 239 Kirchwerder Elbdeich 173 Eichholzfelder Deich 4
Telefon 723 02 38

SC VM

Helmut Schmidt, Bernhard Ennuschat, Generalagentur
 Marco Blättermann, Margret und Werner Willruth, Christina
 und Stephan, Meyns, Florian Baum, Jan-Hendrik Deutschmann,
 Regine und Bernd Ennuschat, Brigitta und Rainer Lohmeyer,
 Martina und Michael Krooß, „De Eenrad Kinners“, Lorenz Winter
 dienst und Gartenbau, Marita Prorok, Andrea und Thomas Niese,
 Erika und Werner Diedrichs, Rainer Bornhöft, Heike und Karl Woller,
 Martina Otte, Maren und Christian Hägemann, Angelika Hadamitzky,
 Päper Steuerberatungsgesellschaft mbH, dm GmbH & Co. KG,
 Bianca Goes, Gebr. Riege OHG, Gisela Schopmeyer, Lotto Shop
 Amir Zardosht, Stefano Guerra, Janina und Melvin Wong, Gerda und
 Werner Albers, Paddel-Meier e.K., Bernd Timmann, Karin und Heiner
 Ahnfeldt. - Julius Bendschneider, Elke Kaul, Marita Prorock, Anja
 und Carsten Voß, Elektro Eckstein GmbH, Laura Wohnrath, Joachim
 Kahmann GmbH Malereibetrieb.

**Die Halle ist zwar fertig, aber es bedarf weiterer Unterstüt-
 zung. Alle Spender ab Euro 200 werden auf einer
 Spendertafel im Eingangsbereich der neuen Halle
 aufgeführt und bekommen zudem eine Spendenquittung.
 Spenden unter Euro 200 sind natürlich auch willkommen.**

Danke, für eure Spenden!

*Wir drucken nicht nur
den Kurier für Sie!*

Immer eine gute Karte!

barkow **druck studio**

Barkow Druck Studio OHG
 Rungedamm 18 B
 21035 Hamburg
 Telefon 040 31 44 88
 info@barkow-druck.de
 www.barkow-druck.de

Seit 1871 für Sie vor Ort

Einrad fahren, mal nicht in der Halle.

Dieses Jahr im Oktober durfte ich bei einem „Shooting“ für das Unternehmen Nüwiel Einrad fahren. Es ist ein Unternehmen, welches elektrische Fahrradanhänger produziert.

Am Anfang war ich skeptisch, ob es überhaupt funktioniert diesen Anhänger mit dem Einrad zu ziehen. Aber es ging erstaunlich gut. An dem Tag des „Shootings“ nahm ich also mein Einrad und fuhr mit Bus und Bahn zum Fischmarkt in Altona, wo ich mich mit 3 Mitarbeitern traf.

Nach einem kurzen Einfahren koppelten wir den Anhänger an die Sattelstange meines Einrades an und ich bekam einen Smoothie in die Hand. Daraufhin wurden auch Bilder während des Fahrens gemacht. Als die Bilder im Kasten waren,

wurde noch ein Onetake (Ein Film, der in einem Stück aufgenommen wird.) gedreht, während ich gefahren bin.

Dieser wurde bereits auf der Instagramseite @nuwiel veröffentlicht.

Die Zusammenarbeit mit Nüwiel hat mir viel Spaß gemacht und war ebenfalls eine interessante und tolle Erfahrung. Noreen



Kinderleicht Heizkosten sparen und Ressourcen schonen.



KARL WOLLER GmbH
Gas- Wasserinstallateur

Allermöher Deich 70 · 21037 Hamburg
Tel.: 040 - 737 54 23 · Fax: 040 - 737 59 00
E-Mail: info@k-woller.de
Internet: www.k-woller.de

Wer sich jetzt für eine moderne Heizlösung von ELCO entscheidet, kann seinen Energieverbrauch sofort um bis zu 40 % reduzieren.

Wir zeigen Ihnen ein umfassendes Sparprogramm für Heizung und Warmwasser mit erneuerbaren Energien.

Vereint gegen die Sucht



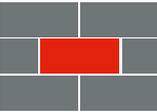

WITTHÖFTS KÜCHENTECHNIK

— Beratung · Verkauf · Montage · Kundendienst —






Ochsenwerder Landstr. 51 · 21037 Hamburg · Tel.: 040 / 737 31 21 · www.witthoef-ts-kuechentechnik.de



PLATZHOFF

BAU AUSFÜHRUNGEN

- An- und Umbau
- Stahlbetonarbeiten
- Altbau- und Fassadensanierung
- Badsanierung
- Fliesenarbeiten
- Natursteinarbeiten

Platzhoff Bauausführungen
 Elversweg 85 · 21037 Hamburg
 Tel: 040/73673988 · Fax: 040/73673989
 info@platzhoff-bau.de
www.platzhoff-bau.de





GARTENBAUBEDARF W. HOFFMANN

Gartenbaubedarf	Dünger & Pflanzenschutz	Gartengeräte	Berufsbekleidung	Reitsportartikel
				
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:00-12:30 & 14:00-18:00		Samstag 08:00-12:30 Uhr	Kirchwerder Hausdeich 163 21037 Hamburg	Tel.: 040 / 723 13 70 www.gartenbedarf-hoffmann.de

Ernteumzug 2022

Nach einer gefühlten Ewigkeit fand der Ernteumzug nach 2018 wieder statt. Wir waren wieder mit sehr vielen Teilnehmern am Start und präsentierten unseren Verein mit der großen Vielfalt an Sportangeboten.



Der Start für den Umzug war bereits einen Tag zuvor. Sowohl unsere Theater 99 Gruppe als auch der SC Vier- und Marschlande stellten in liebevoller Kleinarbeit wieder einen Erntewagen her.

An alle Helfer hier schon einmal vielen Dank für die Bereitschaft und die geleistete Arbeit.

Auch einen großen Dank an die **Firma Lorenz Winterdienst und Kai Lorenz**, dass sie wieder einen Traktor und Fahrer abgestellt haben. Ihr seid spitze. Auch für die Blumen, Kurbisspenden etc. einen herzlichen Dank an Marita Prorok und der Firma Lorenz.



Am Sonntag fanden sich wieder einmal sehr viele Sportler und Ehrenamtliche



am Startplatz ein und wir hatten, wie in den Jahren zuvor, sehr viel Spaß. Insbesondere die Anzahl der Teilnehmenden hat uns sehr beeindruckt.

Wir hoffen ihr hattet alle genauso viel Spaß wie wir alle und freuen uns bereits jetzt auf den nächsten Umzug 2023.

Wir sagen
Tschüss



DRUCKEREI
ZOLLENSPIEKER
KOLLEKTIV * GMBH

Zollenspieker Hauptdeich 54
21037 Hamburg
Tel. 040 79 31 39-0
info@zollenspieker.de
www.zollenspieker.de



Tatenberger Deich 162 · 21037 Hamburg

Telefon 0 40 - 737 22 27 · Telefax 0 40 - 737 39 71

service@fahrrhaus-tatenberg.de · www.fahrrhaus-tatenberg.de

Gutbürgerliche Küche, hausgemachter Kuchen und Torten.

Familienfeiern, Empfänge, Tagungen und Veranstaltungen bis zu 40 Personen.

Dienstags geschlossen

Gemütlich eingerichtete Gästezimmer.

Das Team vom Fährhaus Tatenberg freut sich auf den Besuch.



**Hermann Garbers Nachf.
Heinz Garbers GmbH**
Straßen- und Tiefbau

Seit über 125 Jahren
stehen wir für handwerkliche
Qualität im Straßen- und Tiefbau!



Kirchwerder Elbdeich 57 · 21037 Hamburg · Tel. 723 00 95 · info@garbers-gmbh.de · www.garbers-gmbh.de

EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG



Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70
www.ewald-hamburg.de, info@ewald-hamburg.de



Alles für Hobby- und Erwerbsgärtner

Blumen- und Gärtnererden • Sondernmischungen

Gebr. Riege oHG

Hofschläger Deich 67 - 21037 Hamburg
Telefon: 040 - 7372623 • Fax: 040 - 7374618

Düngemittel • Streusalz • Töpfe • Torf • Folien • Pflanzenschutz • Gartenbedarf

B-Mädchen sagen Danke !!



Seit Sommer spielen unsere B-Mädchen in tollen neuen Trikots, die von der **Fielmann Filiale Bergedorf** gesponsert wurden.

In der Herbstserie haben sich die Trikots schon als Glücksbringer erwiesen, denn wir mussten in der ausgeglichenen Staffel lediglich eine Niederlage hinnehmen und wurden punktgleich mit zwei weiteren Mannschaften Staffelleister.

Im Pokalwettbewerb konnten wir uns für das Achtelfinale qualifizieren! Dort

blieb gegen die B-Ligamannschaft von Eimsbüttel trotz einer engagierten Leistung die Pokalüberraschung jedoch aus. Außerdem haben wir bei drei Freundschaftsspielen erste Erfahrungen auf dem 11er-Feld gesammelt und sind auf dem Großfeld bei einem Unentschieden und zwei Siegen noch ungeschlagen :-)

Dank Feinkost **Partyservice Hillermann** konnten wir unsere SCVM-Shirts mit Nummern und Spielernamen persona-



Timmann

Süderquerweg 651
21037 Hamburg

"Der Service macht's!"

 **737 50 20**

lisieren und hatten so beim Spiel gegen FC Bergedorf 85 gleich Ausweich-Trikots zur Verfügung, die wir statt Leibchen tragen konnten. Die Shirts sind super und Neuzugang Lea haben sie so sehr beflügelt, dass sie gleich in ihrem ersten Punktspiel ein Tor zum Sieg beisteuern konnte :-)



Die **Vierländer NaturKita** hat für alle Mädchen Rucksäcke gesponsert, die mit Freude bestückt wurden.

Und rechtzeitig zur kalten Jahreszeit hat die Heizungs- und **Klimatechnik Mohn** Softshelljacken gesponsert, sodass wir über das gesamte Jahr super ausgestattet sind.

Wir bedanken uns bei allen Sponsoren von Herzen und freuen uns riesig, dass ihr unsere Mädels unterstützt!

Zur Frühjahrsrunde wollen wir gerne auf 1.ter-Feld wechseln. Dafür suchen wir noch personelle Unterstützung. *weiter auf Seite 14*



RBS FIRMENGRUPPE

Unterer Landweg 25 | 22113 Hamburg | Tel. 040/732 8888 | www.rbsfirmengruppe.de

IHRE SAND- UND KIESLIEFERANTEN AUS DER REGION HAMBURG



HAMBURG | DIBBERSEN | BERSENOW | VELLAHN

Fortsetzung von Seite 13

Wenn auch DU Lust hast, in unserem Team Fußball zu spielen, komm' doch einfach mal zu unseren Trainingszeiten vorbei und lerne uns kennen.

Wir freuen uns über sportbegeisterte Mädels der Jahrgänge 2007/2008 mit und ohne Fußballerfahrung!



Auskunft zu den aktuell wechselnden Trainingszeiten gibt Trainer Dirk Borstelmann.

Kontakt:
Unsere Team-Homepage:
scvmmaedchen.jimdofree.com

Trainer:
Dirk Borstelmann,
Tel.: 0172 / 446 17 44


WITTHÖFT
SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

Telefon (040) 737 36 95
www.sanitaertechnik-witthoeft.de

Mein letztes Workout in Moorfleet



Vor 5 Jahren habe ich die Workout-Gruppe am Freitag von 9.30-10.30 h in Moorfleet übernommen.

Mir hat es immer sehr viel Spaß gemacht und den

Teilnehmern glaube ich auch.

Leider wurde die Gruppe immer kleiner. Ich bedanke mich bei den Teilnehmerinnen, die trotz der geringen Größe, mit

mir Sport gemacht haben und hoffe auf ein Wiedersehen in Fünfhausen.

Im Hinblick auf die vielen von mir angebotenen Kurse, habe ich den Standort nach Fünfhausen ins Studio verlegt. Fünfhausen ist für mich und viele andere zentraler und das Studio ist ein sehr schöner Ort, um ein schweißtreibendes Workout schon am Vormittag zu absolvieren. Schaut doch einfach mal vorbei.

Freitags, 9.30-10.30 h Studio an der Sporthalle Fünfhausen.

Eure Nicole

WIR FEIERN DIE GLÜCKSSPIRALE!



50 JAHRE FÜR DEN SPORT





770 MILLIONEN

MEHR ALS 770 MIO. EURO FÖRDERUNG FÜR DEN LEISTUNGS- UND BREITENSSPORT.

Teilnahme ab 18 · Spielen kann süchtig machen · Hilfe unter 0800 – 137 27 00

LOTTO-HH.de

LOTTO® Guter Tipp.

Hamburg



„Schönes Fest.“

Wir wünschen Ihnen schöne Feiertage und alles Gute.

Marco Blättermann

Süderquerweg 644, 21037 Hamburg

Tel. 040 7239922

hamburg.vier.und.marschlande@

hamburger-feuerkasse.de

HAMBURGER
FEUERKASSE



SCVM Kürbisfest

Im letzten Jahr hatten wir zum ersten Mal unser Kürbisfest als alternative zum Laternenumzug. Es gab einen großer Zuspruch, sodass wir auch in diesem Jahr wieder das Kürbisfest veranstaltet haben. Am letzten Freitag vor Halloween dem 28.10 war es soweit. Ab 17:00 Uhr konnten Kürbisse geschnitzt, Stockbrot gebacken, Fledermäuse gebastelt und Wurst gegessen werden.

Viele fleißige Helfer haben Kindergesichter gruselig geschminkt und Nicole hat mit allen Zumba getanzt. Benita und ihre Helferinnen haben viel Zeit für einen



perfekten Look ihrer Tänzer aufgewendet und alle mit einer super tollen Tanzdarbietung überrascht.

Herzlichen Dank!

Zum Abschluss gab es einen Laternenlauf rund um den Sportplatz, der war wieder schön anzuschauen.



Ein großer Dank geht an unsere Kürbis Spender, Michael Bornhöft vom Vierländer Gartenbaubetrieb und der Familie Meyns.



Danke sagen wir für die vielen fleißigen Hände, ohne die so ein schöner Abend für Euch nicht möglich wäre.



Viele liebe Grüße aus der Geschäftsstelle.
Inga



ZEYN
HOLZBAU GmbH

Zimmerei • Innenausbau • Abbundtechnik • Holzrahmenbau • Bedachungen

Telefon 040 / 737 25 71 • www.zeynholzbau.de

Finale 16. Hamburger Kinder-Olympiade

Pünktlich um 10.30 Uhr stürmten die diesjährigen Finalisten in die Alsterdorfer Leichtathletikhalle. Begleitet von ihren ebenso aufgeregten Eltern und Geschwistern ging es als erstes zur Anmeldung, die in diesem Jahr wieder für alle drei Doppeljahrgänge gleichzeitig stattfand, nachdem es 2021 drei einzelne Finals geben musste.

Nach kurzer Wartezeit kamen unsere sechs SCVM Finalisten freudestrahlend mit ihren orangenen Final-T-Shirts aus dem Getümmel.

Wie schon in den letzten Jahren konnte Bettina die Finalisten begrüßen, diesmal wurde sie von Aurélie unterstützt, die schon bei fünf Finals in der schönen Halle für den SCVM gelaufen ist und nun nicht mehr teilnehmen durfte, da sie bereits 11 Jahre ist.

Mit ihr zusammen ging es „hinter“ die Wand zur Aufstellung zum Einmarsch der jeweiligen Vereins Finalisten, der pünktlich um 11 Uhr begann.



Die Aufregung, vor allem bei den Kleinen stieg dann doch. Die Halle ist groß und war mit viel begeistertem Publikum gefüllt. Nach der Einmarschrunde begann das Warm-up mit vielen bekannten

Liedern zum Mitsingen und -Tanzen, sodass die Aufregung schnell vergessen war.



Und dann war es auch schon soweit. Die Kinder durften ihren jeweiligen Parcours einmal zur Probe durchlaufen, denn der Hallenboden und die Hindernisse unter-

scheiden sich schon von den Vorentscheiden in den Vereinen.

Unser jüngster Finalist Kousha musste dies auch gleich feststellen und stolperte über die großen Kisten. Nach dem Schreck konnte er aber schnell von Bettina,



weiter auf Seite 20



Kindergarten Pustebume

Zertifizierte SOALQE-Einrichtung

(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pustebume@t-online.de

PEITZ

BAUELEMENTE GMBH

◀ Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium ▶ Rolläden ▶ Insektenschutz

Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service

Besuchen Sie uns im Internet: www.peitz-bauelemente.de oder unsere **Ausstellung** am:

Neuengammer Hausdelch 323 . D-21039 Hamburg

Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20

Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,
ich berate Sie gern.



Vertrauensfrau

» **Jana Falk**

wünscht

» **schöne Festtage**

Süderquerweg 95, 21037 Hamburg

» **040 72375762**

Itzehoer
Versicherungen
... und gut!

www.falk.itzehoer-vl.de

Fortsetzung von Seite 18

Aurélie und seiner Mutter getröstet werden und setzte den Parcours tapfer fort. Nun begann die Zeitnahme. Die Kinder haben nur einen Versuch, eine Wiederholung ist ausgeschlossen!



Alle Sechs durchliefen die Strecke unfallfrei und schnell. Bei den Kleinen konnte Aurélie noch den einen oder anderen Tipp vor dem Start geben, während die Großen meist schon mal dabei waren. Bettina schrieb am Parcours der „Middle-ten“ die Zeiten auf. Nach der Zeitnahme oder zur Wartezeitenverkürzung konnte die Halle erkundet werden. Es gab wie immer viele Angebote. Von einer Hüpf-

burg über einen Fahrzeugparcours bis hin zum Kistenklettern.

Doch bevor die heiß ersehnte Siegerehrung begann, kam noch ein Highlight. Die Staffel, die aus per Los zusammengesetzten Läuferinnen und Läufern aus allen Altersstufen gebildet wurde. Hatte anfangs nur eine SCVM Läuferin das Losglück kamen dann doch als Nachrücker noch zwei Läufer/-innen dazu.

weiter auf Seite 22



Mehr Zeit für die wirklich wichtigen Dinge.

Jetzt **Rezepte per Foto vorab senden** und ganz plietsch und ohne viel Tüdelüt Wartezeiten oder doppelte Wege sparen.

www.elbdeich-apotheke-ochsenwerder.de
www.elbdeich-apotheke-zollenspieker.de
www.elbdeich-apotheke-vierlande.de



Gartenbaubedarf für Profi- und Hobbygärtner

Alles was der Garten begehrt

- GG Verleih
- GG Bewässerung
- GG Gartenbaubedarf
- GG Service & Montage
- GG Professioneller Gartenbau

Tel.: 040 723 731-0

Curslackter Deich 194a • 21039 Hamburg
www.geereking.de  



Fortsetzung von Seite 20



FÜNFHAUSENER



Gebr.

KOHLEPP

GETRÄNKE- & WEINHAUS

SEITE

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg
Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

Kühlservice

**Tische und
Stühle**

**Ware auf
Kommission**

**Kofferraum-
service**



weiter auf Seite 24



„ Qualität vom Wochenmarkt “

FISCH LENZ

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten
aus Fluß und Meer !!!**

Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !

Fortsetzung von Seite 23

Die Pausen wurden mit Shows der SCVM Hamburg Royal Cheerleader HRC sowie einer Hip-Hop Tanzgruppe verkürzt, und so begann die Siegerehrung mehr als pünktlich in den sechs Kategorien, dazu noch die Staffel.

Rieke hat scheinbar ein Platz 2 Abo abgeschlossen. Sie konnte 2022 zum dritten! Mal den zweiten Platz für den SCVM in Ihrem Jahrgang erreichen. Auch für Lian ging es auf das Treppchen, er wurde Dritter. Ebenfalls Dritte wurde Carlotta mit ihrer „gelben“ Staffel. Um kurz nach 14 Uhr verließen alle fröhlich die 16. Kinderolympiade. -

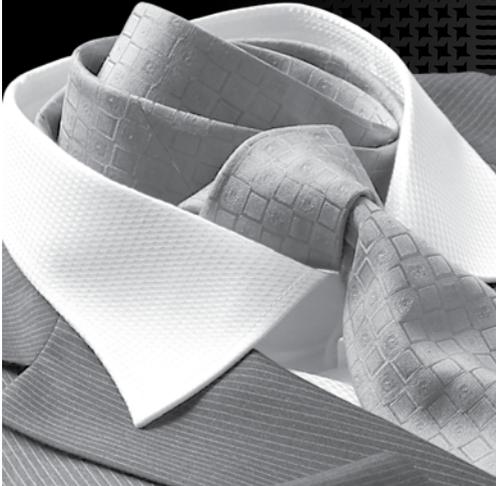
**Bis zum nächsten Jahr!**

Ein ganz liebes Dankeschön an Aurélie und Bettina für die Betreuung, allen Cheerleadern für die Unterstützung und Christian für die tollen Bilder und diesen Bericht.



POLICKE

HERRENKLEIDUNG



SUPER GÜNSTIG

für Hamburgs Männer

Anzug, Hemd & Krawatte auf 700 qm.
Freizeitmode, Underwear, Schuhe und
Aktuelles im Trendshop "P2".

POLICKE Herrenkleidung
Böckmannstraße 1a · 20099 Hamburg
Tel 040 - 28 04 95 90 · www.policke.de



AUSFÜHRUNG VON:

- An- und Umbauten
- Maurerarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Reparaturen/Sanierungen
- Bad-Umbauten

Brookdeich 396 - 21029 Hamburg
040 / 720 37 45
www.eggers-schumann.de



Garbers

Fuhrbetrieb & Brennstoffe

Ihr Partner aus den Vier- und Marschlanden

Heizöl (schwefelarm)

- Heizöl
- Premium Heizöl
- Super Diesel

Containerdienst

- Bauschutt
- Bauabfall
- Boden / Steine

Unser Sortiment: Heizöl, Diesel Propargas, Holzpellets und Schmierstoffe
www.garbers-brennstoffe.de | Tel. 040 / 723 03 36 | Fax 040 / 723 88 08 | Mail: info@garbers-brennstoffe.de

Volleyball Kinder- und Jugendturnier in der Halle Fünfhausen

Am Samstag, den 05. November, fand nach langer Zeit ein Kinder- und Jugendturnier in der Halle Fünfhausen statt.

Unsere „Volleyzwerge“ mussten sich gegen die TSG Blogbusters und die beiden Mannschaften aus Pinneberg, die HaPi-Girls und HaPi-Boys, behaupten. Und das taten sie bis zum letzten Satz. Die Spielerinnen und Spieler der gegnerischen Mannschaften waren im Schnitt ein bis zwei Jahre älter und mindestens

einen Kopf größer, als unsere Heinmannschaft. Der Spielmodus lautet: Jeder gegen jeden. Es wurden je zwei Sätze bis 25 gespielt. Um 10 Uhr war Spielbeginn. Gegen 12.30 Uhr waren alle Spiele durch und die Kids allesamt erledigt. Der Pokal ging an die TAS Blogbusters.

Unsere Jugendmannschaften, die 4Landis und die Fivehouse Mixed, mussten gegen 6 Gastmannschaften antreten. Wir hatten Gäste aus Trittau, Geesthacht, Pinneberg, Lokstedt und Harburg.



CONTAINERDIENST & ENTSORGUNG

RATHMANN

LOHNUNTERNEHMEN & ERDARBEITEN

RATHMANN GbR
Süderquerweg 24, 21037 Hamburg

Alle weiteren Dienstleistungen und Informationen finden Sie auf unserer neuen Website unter

<https://rathmann.hamburg>

Unsere Leistungen für Sie

Container- und Entsorgungsdienstleistungen aller Art z.B.

- Gewerbemüll
- Bauschutt
- Baustellenabfälle
- Holz
- Sperrmüll
- Gartenabfällen

Erd- und Abbruchdienstleistungen, Gewässerpflege, landtechnische Dienstleistungen

Gerne unterbreiten wir Ihnen ein Angebot - Rufen Sie uns an -

Carsten Rathmann Robert Rathmann
0171/2136214 0151/25247107



Um 10 Uhr starteten wir mit den Spielen. Die letzten Spiele fanden gegen 17 Uhr statt. Gegen 17.30 Uhr konnten wir die Siegerehrung durchführen. Der Pokal ging an die TSG Fireballs. Die 4Landis belegten den 6. Platz und die Fivehouse Mixed den 4. Platz.

Während die ersten Spiele noch recht ruhig verliefen, wurden die Spiele immer lebhafter und der Kampfgeist kam immer mehr durch. Auch die spielerischen Verbesserungen konnte man wahrnehmen. Die Mannschaften, die eine Spielpause hatten, konnten unser tolles Kuchen-

und Salatbüfett stürmen. Und das wurde es auch. Am Ende des Turniers waren alle Leckereien aufgegessen. Um zeitlich einigermaßen im Rahmen zu bleiben, wurden immer zwei Sätze a 15 Minuten gespielt.

Mein besonderer Dank geht an Gundolf, der mir beim Einkauf half und am Turniertag die Spielleitung übernahm. Weiterhin möchte ich mich bei Dany und Sven bedanken. Die beiden haben die Cafeteria geleitet. Verstärkung erhielten sie durch Julia. Auch Julia ein herzliches Dankeschön.

weiter auf Seite 28



Walther H.W. Meyer GmbH
Sanitär • Heizung • Klempnerei

Curslacker Deich 315 - 21039 Hamburg

E-Mail: info@walther-meyer.de

Telefon: 040 / 723 22 51

Fortsetzung von Seite 27

Natürlich möchte ich mich auch bei allen Bäckern und Köchen bedanken. Durch euch alle entstand das leckere Büfett.

Es war rundum ein toller, erlebnisreicher, sportlich fairer Tag mit sehenswerten Spielen.

Petra Rickenberg



SUCK

VERSICHERUNGSMAKLER

Nicole und Lars Bathke

Schipperstegel 10
21039 Hamburg
Tel. (040) 723 12 07
Fax (040) 723 37 78

Mittelweg 7
21220 Seevetal-Ohlendorf
Tel. (04185) 70 81 13
Fax (04185) 70 81 14

www.suckmakler.de



Wir Lebensmittel

EDEKA

Harald Eggert

Tel.: (040) 737 21 15
Fax: (040) 737 21 14
Durchdeich 72
21037 Hamburg-Fünfhausen

Kleine Halle der Schule Zollenspieker

Hatha Yoga Flow Einheit zwischen Körper und Geist

Start am 10.02.2023 Dienstag 20:00 - 21:30 Uhr

Du lernst Begrifflichkeiten und einfache Asanas (Körperhaltungen) bis zum Sonnengruß kennen. Du übst dynamisch, verbindest Atem und Bewegung zu fließenden immer wieder neu variierenden Bewegungsabfolgen. Kräftigende Asanas wechseln sich mit sanften Dehnungen ab. Den Abschluss bildet jeweils eine Endentspannung. Eine Wohltat für den Körper und Geist.

12 Kurs Std. Vereinsmitglieder 90€/Gäste 135€



RückenFIT Kurs Präventionskurs, von Krankenkassen bezuschusst.

Start am 10.01.2023 Dienstag 19:00 - 20:00 Uhr

In diesem Kurs geht es nicht nur darum wirbelsäulenstabilisierende Muskulatur zu mobilisieren und zu kräftigen, sondern vielmehr darum ein muskuläres Gleichgewicht im ganzen Körper herzustellen und muskuläre Dysbalancen ausgeglichen. Mit dem regelmäßigen Rückentraining lassen sich sowohl die Kraft der Körpermitte als auch die Beweglichkeit erhalten und verbessern. Eine starke und gesunde Rückenmuskulatur stützt den Rumpf, entlastet die Wirbelsäule sorgt für eine aufrechte Körperhaltung. Die erhöhte Beweglichkeit reduziert Verspannungen und mögliche Schmerzen.

12 Kurs Std. Vereinsmitglieder 60€/Gäste 90€

Im Studio an der Halle Fünfhausen

Hatha Yoga Flow

Start am 12.01.2023 Donnerstag 19:30 - 21:00 Uhr

Dynamische Praxis welche den Atemfluss in Einklang mit den Bewegungen des Körpers bringt und so einen sicheren Rahmen für die Asanas gibt. In dieser Klasse liegt der Fokus neben der fließenden Bewegung auch auf dem Atemfluss, was Körper und Geist stärkt. Eine gesunde Mischung aus Stabilität, Leichtigkeit, Anspannung und Entspannung werden die Stunde begleiten. Der gesamte Körper wird angenehm erwärmt, gekräftigt und gedehnt. Geist und Seele finden Ausgleich und Entspannung. Das Ergebnis ist steigende Vitalität und zunehmend innere Ruhe.

12 Kurs Std. Vereinsmitglieder 90€/Gäste 135€

Mach mit BLEIB fit, ein abwechslungsreiches Ganzkörpertraining.

Start am 12.01.2023 Donnerstag 18:30 - 19:30 Uhr

In diesem Kurs erwartest dich ein kreatives, anstrengendes und schweißtreibendes Workout für den gesamten Körper. Dabei wird vermehrt mit Bodyweight-Übungen gearbeitet, bei denen es keine weiteren Hilfsmittel benötigt als den eigenen Körper. Aber auch Elemente eines klassischen Bauch-Beine-Po Workouts, Intervallmethoden - die z.B.: von „HIIT“ oder „Tabata“ inspiriert sind -, ebenso wie ein Mobility-Training, oder Kräftigungsübungen mit diversen Kleingeräten wie z.B.: Kurzhanteln, Slider-Discs, Resistance-Bändern etc., finden in diesem Fitnesskurs ihren Platz. Sei gespannt auf ein abwechslungsreiches und forderndes Total-Body-Workout.

Der Mix aus Cardio- und Krafttraining macht nicht nur Spaß, sondern kräftigt /strafft den gesamten Körper und bringt auch die Figur in Topform.

Infos und Anmeldung : personalinstructor@gmx.de

Ich freue mich auf dich, Natalia.

SC Vier- und Marschlande

Hamburg



Retgendorf 2022

Auch in diesem Jahr haben wir ein Wochenende in Retgendorf verbracht. Die Gruppe war extrem groß, da beide Kindergruppen und die Jugendlichen teilnahmen.

Somit starteten wir am 26. August um 16 Uhr mit 28 Personen Richtung Mecklenburg-Vorpommern. Wir kamen ohne nennenswerte Verzögerungen gegen halb sechs in Retgendorf an. Dort hieß es Zimmer und Betten beziehen und alle Lebensmittel, die wir fürs Wochenende mitgenommen hatten, ins Hostelhaus tragen. Natürlich mussten auch die Küchenutensilien und das Gepäck ins Haus. Nachdem alles verstaut war, konnten alle zum Grillhaus gehen. Dort ließen wir uns ein leckeres Abendessen schmecken. Während die Erwachsenen sich danach um den Abwasch kümmerten, konnten die Kinder noch das Gelände erkunden oder spielen z.B.: Tischtennis und Volleyball. Gegen 23 Uhr kehrte Ruhe im Haus ein. Nur wir Erwachsenen und einige Jugendlichen blieben wach, damit wir unserem Geburtstagskind Zoe

nachts ein Ständchen bringen konnten. Nachdem der Geburtstagskuchen übergeben und das Geschenk ausgepackt, war auch für uns alle bettgezeit.

Wer wollte, ging am Samstag um 7 Uhr mit zum Frühschwimmen. Alle anderen konnten ein wenig länger schlafen. Die im Haus gebliebenen hatten nach dem Aufwachen „Küchendienst“. Das Obst und Gemüse mussten gewaschen und geschnitten werden. Die Brötchen mussten belegt werden. Bis es um 9 Uhr zum Frühstück ging, war alles vorbereitet, was wir nach dem Frühstück mit zum Beachplatz nehmen wollten.

Den Tag verbrachten wir im Sand und im Wasser. Um 18 Uhr ließen wir uns im Restaurant dann ein leckeres Abendessen servieren. Da es recht früh dunkel aber nicht kalt wurde, machte unser Lagerfeuer um 20 Uhr richtig Spaß. Das Stockbrot (unserem Bäcker Michael sei Dank) und die Marshmallows kamen etwas später zum Einsatz, da die Hitze des Feuers nichts anderes zuließ. Auch am heutigen Tage musste bis Mitternacht durchgehal-



ten werden, denn das Geburts- tagskind Loki sollte ebenfalls ihr Ständchen und ihren Kuchen bekommen und ihr Geschenk auspacken. Danach ging es ganz schnell ins Bett.

Am Sonntag fand wieder das Fröhschwimmen statt. Die meisten zogen eine Stunde länger



oder einfach nur gefaulenzt. So gegen 15 Uhr traten wir die Heimreise an. Die Heimfahrt verlief, wenn auch mit einem kurzen Zwischenstopp, ohne Probleme, sodass wir pünktlich bei der Halle Fünfhausen ankamen. Um 18 Uhr waren alle Kinder ihren Eltern übergeben. Ein schönes, sonniges Wochenende ging zu Ende.

Petra Rickenberg

schlafen allerdings vor. Nachdem wieder alles für den Tag vorbereitet war, ging es zum Frühstück. Nach dem Frühstück musste das Hostelhaus geräumt werden, auch wenn wir das Gelände noch nutzen durften. Somit wurde alles, was wir nicht mehr brauchten schon einmal in den Autos verstaut. Danach ging es wieder zum Beachplatz. Bis gegen 14 Uhr wurden die Beach Felder genutzt, gebadet



MALEREIBETRIEB

J. Kahmann GmbH

- Fassaden- beschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

Volleyballer gesucht

Wer auf der Suche nach einem sportlichen Ausgleich ist und überlegt, ob Volleyball sein Sport sein könnte, kann gerne zur Herrenmannschaft der Volleyballabteilung kommen. Du kannst sowohl als Anfänger auch schon als Volleyspieler gerne mitspielen, denn wir suchen noch Mitspieler für diese Saison, sowohl

für die zukünftigen. Wenn du dabei sein willst, komm gerne vorbei.

Wir trainieren immer am Donnerstag um 19 Uhr in der Sporthalle der Schule Ochsenwerder (Elversweg 44).

**Wir freuen uns auf dich
Stefan**



**Mitreden, mitbestimmen,
Mitglied werden.**

Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

vreg.de

Niederlassung der VRoG
Vierländer
Volksbank

Hans Heinrich
Pinnau GmbH



Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4
 21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11
 Telefax 0 40 / 7 23 38 74

Millionen haben es schon
 ...und Sie?



Ha-Ra®

im Original
 natürlich sauber mit System

Heike Woller

Ha-Ra Beratung u. Verkauf
 Allermöher Deich 70
 21037 Hamburg * Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten
 Ansprechpartner

Meisterbetrieb
**CWV
 WARNECKE**

Garten- und Landschaftsbau

Christian Warnecke
 Gärtnermeister

Brookkehre 36
 21029 Hamburg
 Telefon (040) 737 30 37
 Telefax (040) 737 37 72

Fachgerechte Ausführung
 von Garten-, Neu- und Umge-
 staltung, Pflaster- und Platten-
 arbeiten, Natursteinarbeiten,
 Teichbau und Wasserläufe,
 Holz im Garten, Neu- und
 Umpflanzenarbeiten, Baumfäll-
 arbeiten, Gehölz- und Obst-
 baumschnitt, Gartenpflege und
 vieles mehr...

Gleich zur
 richtigen Adresse:


**KÄLTE
 KLIMA**
 FACHBETRIEB

Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen

Kühlzellen · Kühlraumtüren
 Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

HL Kühlanlagen

Dierk Lange

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg
 ☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24

Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg
 email: info@svcn.de - Internet: www.svcn.de
 Vereinskonto-IBAN: Gläubiger ID DE04ZZZ00000558520
 Vierländer Volksbank: IBAN DE87201901090012210431; BIC GENODEF1HH4
 Haspa: IBAN DE67200505501041220979; BIC HASPDEHHXXX

Wir ziehen jeweils zum 1. Februar, 1. Mai, 1. August, 1. November die Beiträge ein

1. Vorsitzender	Hartmut Helmke	017672495975	Tischtennis	Bastian Graf	017648549321
2. Vorsitzender	Tobias Thielke	017684733725	Rücken-Fitness	Britta Ohde	73596618
3. Vorsitzender	Oliver Schubert	017618946803	(anstatt Rückenschule)		
Kassenwart	Dirk Teipelke	01731603476	Fitness (Neu)	Mireille Kauffeld	7233876
Liga-Manager	Oliver Schubert	017618046803	Pilates	Britta Ohde	73596618
Fußball u. Herren	Arnd Steffens	01736118549	Yoga	Karen Richter	015731660895
Schiedsrichterobm.	Hans-Jörg Kroh	01724017997	Qi-Gong	Andrea Mielke	01711720870
Fußball Jugend	Nico Boermel	01715263895	Senioren Gymnastik	Tanja Flimmen	7233429
	Jana Teipelke	01724375074	Ju-Jitsu Caiopoera	Lars Brocklage	017662075555
Vereinsjugendobm.	Nico Boermel	01715263895	Karate	Baris Yildiz	017632010064
Badminton	Annika Behrens	01701895213	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Kinderturnen	Regina Timmann	7206313	Darten	Heiko Meyer	015123769393



**Liebe Sportkameradinnen und Sportkameraden,
 liebe Freunde unseres Vereins !**



Nachdem 2020 und 2021 sehr stark durch Corona-Lockdowns beeinträchtigt waren durften wir in diesem Jahr wieder fast uneingeschränkt unseren sportlichen Aktivitäten im Verein nachgehen. Alle unsere Aktiven haben das mit großer Erleichterung aufgenommen und unser Sportangebot ausgiebig genutzt.

Der Spielverein Curslack-Neuengamme möchte sich auf diesem Wege ganz herzlich für die Loyalität, die tollen und zum Teil außergewöhnlichen sportlichen Leistungen und

das ehrenamtliche Engagement bei den Aktiven, den Trainern und Betreuern sowie den Schiedsrichtern bedanken.

Wir wünschen allen unseren Mitgliedern, Freunden und Sponsoren ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches und gesundes neues Jahr.

In diesem Sinne, mit besten Grüßen

Der Vorstand des SVCN"



FUSSBALLJUGEND

VORZEITIGER AUFSTIEG ...

► ... in die U14-Oberliga!

Am Nachholspieltag kam mit dem Hamburger Pokalfinalist Eintracht Norderstedt ein dicker Brocken an den Gramkowweg. Dadurch, dass das Spiel am Vormittag für Berne verloren ging, würde uns ein Unentschieden reichen.

Das Spiel fing sehr gut für uns an und wir kamen in der 8. Minute zu einem Freistoß, den Mathias herrlich ins kurze Eck schlenzte. Im Laufe der ersten HZ haben wir aber den Zugriff zum Spiel verloren. Norderstedt kam durch einen sehr schönen Steckpass zum 1:1 und durch einen groben Fehler zum 1:2 und damit ging es in die Pause. Mit einer kleinen Umstellung und volle Pulle ging es in die zweite HZ.

Mit viel Pressing, großer Laufbereitschaft, Kampf und phasenweise gutem Kombinationsfußball drückten wir sie rein und es kam nur noch zu Befreiungsschlägen von Norderstedt. In der 50. Minute: Elfmeter für uns. Wer schießt? Damian hat letzte Woche im Vergleich mit St. Pauli 2 Elfer geschossen. Den 1. rein und den 2. verschossen. Und nun? Ist er

nervös? Ich vertraue ihm und er macht ihn sicher rein. Guter Junge.

So, unentschieden reicht, aber die Jungs wissen nichts davon. Also nix wie hinten reinstellen und halten. Feuer, immer weiter pressen und vielleicht, mit etwas mehr Mut und Abschlussstärke hätten wir das Ding gewonnen, aber es reichte ja auch so. Somit sind wir in Hamburgs höchste Liga aufgestiegen.

Angefangen hat alles mit Torsten Wegener und Mark Soodtmann. Mit ihren Kindern Leander und Adrian. Schnell kamen starke Kinder dazu. Damian und Luca Menger, Noah, Johan, Pelle. Unsere Nachbarn vom SCVM wurden aufmerksam und es kamen Willy und Philipp.

Eine großartige Truppe bildete sich in der F-Jugend und war kaum schlagbar. Trainer waren alles Väter und ich trainierte meinen Sohn in der G-Jugend. Die Konstellation ist bekanntlich nicht das beste für die Kinder. Also übernahm ich die F mit Mark und Kai und Torsten die G-Jugend.



So ging es in die ersten Jahre. Wir spielten immer eine gute Rolle im Osten und es kamen nach und nach immer neue, starke Kinder aus dem Umland. Leistungsfußball wurde immer großgeschrieben. Aber kein Kind wurde vergessen. Es wurde eine 2. Mannschaft gegründet und alle Kinder sind noch im Verein. Über Aufstieg in die Bezirksliga und den Aufstieg in die Landesliga kamen noch mehr leistungsstarke Kinder dazu, die uns den Aufstieg in die Oberliga ermöglicht haben. Zurzeit haben wir

41 Kinder im Jahrgang 2009 und ich bin stolz, ein Teil davon zu sein.

Oberliga – wir kommen und viele haben gelacht auf der ersten Trainersitzung vor einigen Jahren über meine Ziele, aber der Weg ist noch nicht zu Ende.

Martin Winkelmann
Trainer 1. C

S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift, SVA-Geschäftsstelle, Gammer Weg 49a
 und Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81
 Geschäftsstelle: Mo ab 20:00 Uhr und Di von 09:00 bis 12:00 Uhr
 Internet / e-mail: www.sv-altengamme.de - e-mail: info@sv-altengamme.de

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE62SVA00000407999

Vereinskonto-IBAN: DE 79 201901090002610250 – BIC: GENODEF1HH4

Vereinspendenkonto-IBAN: DE 52 201901090002610251 – BIC: GENODEF1HH4

Abbuchungstermine der Beiträge: 15.02. / 15.05. / 15.08. / 15.11.

Mitgliedsnummer beim SVA ist auch gleichzeitig die SEPA-Mandantenreferenz

1. Vorsitzender:	Axel Nack	Tel.: 01608891937
2. Vorsitzender	Steffen Gosmann	Tel.: 015758156028
Schriftführer:	Thomas Putfarken	Tel.: 01774205578
Kassenwartin:	Petra Eid	Tel.: 015170062217
1. Herren:	Philipp Mohr	Tel.: 01747189455
2. Herren:	Jan Dohsef	Tel.: 015157687467
3. Herren:	Nils Beilfuss	Tel.: 01724624225
Fußballobmann:	Benjamin Timmann	Tel.: 01736074747

Frauen-/Mädchenfußball:	Kevin Poser	Tel.: 015170330893
Fitness und Gesundheit:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Volleyball:	André Schlegel	Tel.: 01733956051
Tischtennis:	Cord Maschmann	Tel.: 017649614004
Badminton:	Claus-Dieter Richter	Tel.: 7232835
Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448

Bäume leuchtend, Menschen lebend,
 In dem Glanze sich bewegend,
 Alt und junges Herz erfreut,
 und solch Atmosphäre zeugt,
 dass Kinderaugen groß wie Sterne
 erwachen, und immer wieder gerne
 staunend auf und nieder schauen,
 um Dank und Liebe zu vertrauen.

Auch das abgelaufene Jahr stand
 Anochmals im Zeichen der Pande-
 mie.

Wir möchten uns herzlich bei allen be-
 danken, die mit uns durch diese schwie-
 rige Zeit gegangen sind und hoffen, dass
 sie jetzt vorbei ist.

Wir als Vorstand wissen es zu schätzen,
 dass Sie uns als unsere Mitglieder die
 Treue halten, auch wenn wir in diesem
 Jahr noch nicht alle von Ihnen gewünsch-
 ten Sportaktivitäten uneingeschränkt an-
 bieten konnten.

Das ist ganz so, wie man es sich unter
 Freunden vorstellt. - Man ist füreinander
 da.

**In diesem Sinne wünschen wir allen Mit-
 gliedern und Freunden eine besinnliche
 Weihnachtszeit und einen guten Rutsch
 ins Neue Jahr und hoffen, dass wir im
 nächsten Jahr wieder den gewohnten
 Sportbetrieb anbieten können.**

Der Vorstand des SV Altengamme

Auf geht's !

Auf geht's in eine bisher noch normale Saison. Ohne Einschränkungen, Hygienebeauftragte und endlich wieder mit Publikum. Bei unseren beiden Heimspielen im Oktober und November freuten wir uns nach knapp drei Jahren wieder Zuschauer empfangen zu dürfen. Die Halle war voll und die Stimmung gut. Im ersten Heimspiel mussten sich die 1. Damen des SVA erstmal sortieren. Christine konnten wir als Neuzugang verzeichnen. Lisa und Katharina – unsere Sportskanonen sind schon länger dabei, konnten aber aufgrund mehrerer Lock-downs wenig Spielerfahrung sammeln. Die wohl größte Veränderung ist, dass wir Steffi als Spielertrainerin gewinnen konnten. Vielen lieben Dank Petra für dein Engagement in der Vergangenheit! Das erste Heimspiel ging leider verloren. Wir haben gut gespielt. Im Aufschlag haben wir aber einfach zu viele Fehler gemacht. Nur 6 Tage später zeigten wir bei unserem zweiten Heimspiel, dass wir auch gewinnen können. Jede Spielerin hat dazu beigetragen, dass die 1. Da-

men des SV Altengamme nun auf Platz 3 in der Bezirksliga stehen. Es hat großen Spaß gemacht und macht Lust auf mehr.

„Auf geht's!“ heißt auch unser Spruch, wenn wir nach einem verlorenen Ballwechsel in die Mitte kommen. Nicht aufgeben, egal was kommt.

Anne Achterberg für die 1. Damen des SV Altengamme



Probleme beim Bau? Patientenverfügung?

Scheidung? Probleme mit Ihrem Arbeitgeber oder Arbeitnehmer?

Streit mit dem Mieter oder Vermieter? Verkehrsunfall?

Probleme beim Inkasso? Sonstige zivilrechtliche Probleme?

Ich kümmere mich um Ihre Probleme!

persönlich – kompetent – engagiert



ANDRÉ SCHAUMANN
Rechtsanwalt · Betriebswirt (BA)

Termine nach Vereinbarung.
Beratung bei Bedarf auch samstags oder abends
Jeden ersten Dienstag im Monat
Kurzberatung bei kleinen Rechtsfragen.

André Schaumann
Altengammer Elbdeich 236
21039 Hamburg

Mobil: 0163 7235505
Web: www.kanzlei-schaumann.de
Email: mail@kanzlei-schaumann.de

Volleyballer betreten neuen Boden.

Nach einer langen und schönen Beachsaison an der Copa Gamme betraten die Volleyballer ehrfürchtig den neuen Hallenboden an der Kirchenstegel und absolvierten ihre ersten Trainingseinheiten.

Waren diese auch zunächst noch etwas verhalten geführt, so war die Vorfreude auf den ersten Spieltag vor heimischer Publikumskulisse nach mehr als zwei Jahren dennoch ungebrochen groß und es sollte, trotz der kurzfristigen Spielabsage der Recken aus Wentorf, ein Volleyballfest werden.

Gut gestärkt vom kalten Buffet ging es also pünktlich um 14.30 Uhr gegen den Walddorfer SV aufs Feld. Kleine Schwierigkeiten mit dem digitalen Anschreibebogen wurden schnell gelöst und die Altengammer Hölle begann schnell zu brodeln. Aus einer stabilen Annahme und solidem Zuspiel erwachsen im Spielverlauf auf allen Positionen gelungene

Angriffsaktionen. Einige Zauberticks mit Fuß und Ellbogen ließen die zahlreichen Zuschauer zu Begeisterungstürmchen hinreißen und André Schlegel vermochte im Aufschlag an den Satzenden erfolgreiche Sprungaufschläge anzubringen. Ein klares 3:0 mit insgesamt nur 36 Gegenpunkten sprach am Ende für sich.

Durch die Absage des Wentorfer SV ging das zweite Spiel sogar mit 3:0 und ohne Gegenpunkt an die Altengammer Volleyballer, die nun vom Königsplatz an der Tabellenspitze der nächsten Begegnungen harren, an der sie gerne auch am Ende der Saison stehen möchten.

Insbesondere dem Auswärtsspiel gegen den Landesligaabsteiger Buchholzer SV 1 am 19.11.2022 fiebern die Gammer Volleyballer entgegen, es wird und bleibt also spannend.

Eure erste Herren.

Text Florian Bruhn

Fenster · Türen · Innenausbau
Rolladen · Markisen · Wintergärten
Möbelbau · Schränke · Treppen
Parkett · Reparaturen

Günter Kröger Tischlerei
Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg
Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37



 **Pokale, Gravuren, Vereinsbedarf** 
Mode für Sie & Ihn / Maßhemden
und vieles mehr...

Kaufhaus Vierlanden

Richard Wulf Sportmode, Inh.: Bettina Steinhilber e.K.

Neuengammer Hausdeich 260, 21039 Hamburg

Telefon 040 688 94 168, Email: info@kaufhaus-vierlanden.de
www.kaufhaus-vierlanden.de, www.wunschhemdvierlanden.de

Öffnungszeiten: Montag geschlossen, Dienstag bis Freitag von 9:30 - 18 Uhr, Samstag von 9:30 - 12 Uhr

Wunschhemd Top Preis
39,90
wunschhemdvierlanden.de **VIERLANDEN**
Maßhemd - Maßbluse - Vereinshemd SCAN ME


Das Beste Maßhemd in Handarbeit

1. Wir fertigen Dein persönliches, individuelles Maßhemd
2. Kombiniere alle hochwertigen Baumwollstoffe
3. Wähle Kragen, Manschetten und Taschen aus
4. 100% Zufriedenheitsgarantie und Rückgaberecht

Wo wir sind, ist oben...

Für die ersten Herren des SV Altengamme hätten die vergangenen zwei Wochen kaum besser laufen können.

Zunächst mussten sie Ende Oktober nach einer halben Weltreise ins ferne Berne gegen ohrenbetäubende Farmsener Recken antreten und wurden das erste Mal in dieser Saison richtig gefordert. Dennoch konnte nach guten Aktionen auf beiden Seiten ein klarer 3:0-Sieg eingefahren werden. Das Pfeifen im Anschluss hinterließ bei allen Gammern selbiges im Ohr, nachdem gefühlt ganz Farmsen die Heimmannschaft zu Leistungen antrieb.

Gegen Ahrensburg taten sich die Gammmer Herren dann nach einem beeindruckenden Wechselspiel des Trainers Sven Bastian doch ein wenig schwer, konnten aber den Nimbus halten und einen weiteren 3:0-Erfolg einfahren.

Mit großer Vorfreude blickten sie demnach von der Tabellenspitze auch auf das Heimspiel an der Kirchenstege. Nachdem der Tresen im Regieraum unter dem phänomenalen Buffet fast zusammengebrochen war, traten elf hochmotivierte und trotz niedriger Temperaturen in der Halle durch die vielen Zuschauer angeheizte Altengammer zunächst erneut gegen die Zweite aus Ahrensburg an.

Zwar hatte sich diese personell gegen-



über der Vorwoche etwas verändert, zeigte sich jedoch nur auf wenigen Positionen herausragend. Grandiose Rettungsaktionen auf Gammmer Seite, viel Druck im Aufschlag und im Angriff und eine über weite Strecken stabile Annahme schafften die Grundlage für einen weiteren 3:0-Erfolg.

weiter auf Seite 40



Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

ES KOMMT DARAUFGAN, WAS MAN DARAUSS MACHT!

Ochsenwerder Elbdeich 301a
21037 Hamburg
Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.
- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

Fortsetzung von Seite 39

Die junge Nachwuchsmannschaft des SV war im anschließenden zweiten Spiel des Tages nur im zweiten Satz dazu in der Lage der personell leicht veränderten Heimmannschaft Widerstand zu leisten. Das beeindruckende Abwehrbollwerk rund um Achim Eggert vermochte es auch ohne Libero viele der Angriffe des OSV zu parieren. Sven Achterberg und Steffen Gosmann überzeugten im Angriff und André Schlegel konnte mit gezielt gesetzten Aufschlägen besonders im ersten Satz den Druck konstant hochhalten.

So verwunderte es auch nicht, dass die elf Freunde plus Trainer am Ende des Spiels erneut ein 3:0 bejubeln und nun mit 18:0 Punkten den Platz an der Sonne zumindest bis zum 19.11. genießen können, wenn es gegen Buchholz auswärts zum Spitzenduell kommt.

Wir danken den zahlreichen Zuschauern, Ehefrauen und unseren kleinen Fans für die Unterstützung und freuen uns auf das letzte Heimspiel am 21.01. an der Kirchenstegel, wo es zum finalen Duell um die Meisterschaft gegen Buchholz kommen wird.

Text Florian Bruhn



LORENZ

Winterdienst & Gartenbau



Tel. 737 23 05 · www.winterdienst-lorenz.de

SVA-HALLENSPORTTAG

SAMSTAG, 04.02.2023



Sportsachen & Hallenschuhe nicht vergessen!

PROGRAMM

- | | |
|---|--|
| 10:00 Volleyball | 14:30 Modern Dance (Erwachsene) |
| 11:00 Badminton & Tischtennis | 15:00 Beckenbodentraining |
| 12:00 Mittagspause | 15:30 Pilates |
| 13:00 Step | 16:00 Qigong |
| 13:30 Zumba | 16:30 Yoga |
| 14:00 Modernes Ballett (10 bis 13 Jahre) | 17:00 Standard- & Lateintanz |



Ohne Voranmeldung! Für jung & jung gebliebene. Getränke & kleine Snacks gibt es kostenlos für alle aktiven Teilnehmer. Zudem steht die kleine Sporthalle den Kindern zum Toben & Spielen zur Verfügung. Termin vormerken & dabei sein!

 **Sporthalle Altengamme | Kirchenstege 12**

Spitzenspiel mit kleinem Makel.

Letzten Samstag (19.11.2022) in Buchholz ereignete sich ein Spektakel, wie es die Bezirksliga bisher wohl selten erlebt hat.

Hochmotiviert und nach einer vereitelten Pfadfindertat unserer beiden freundlichen Helfer Simon und Steffen gingen zehn Altengammer Herren an den Start ihre bisherige weiße Weste (18:0 Sätze) zu verteidigen und dem größten Widersacher größtmöglichen Widerstand zu leisten.

Taten sich zu Beginn noch kleine Unsicherheiten in der Annahme der sehr guten Aufschläge der Buchholzer auf, konnten diese im Verlauf des Satzes immer besser abgestellt werden. Auch die Abwehr, angeführt vom sehr gut aufgelegten Libero Uli Plötz, entwickelte sich nach und nach zur Gummiwand. Trotzdem konnte letztlich der erste Satzverlust der Saison denkbar knapp mit 23:25 nicht verhindert werden.

Was der erste Satz schon angedeutet hatte, löste der zweite endgültig ein. Angefeuert von den zahlreichen Zuschauern agierten die Buchholzer jedoch durch druckvolle Aufschläge der Gäste getrieben zunehmend nervös, während die Gammer Recken im Angriff immer häufiger ihr Ziel fanden und sei es mit der Rückhand. Der Satzausgang war mit

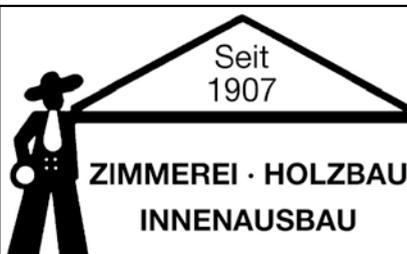
28:26 zugunsten der Gäste noch enger, mit Satzbällen auf beiden Seiten und dennoch hatten die Gammer schon hier das Gefühl, dass sie dieses Spiel nicht verlieren würden.

So legten sie dann auch im dritten Satz befeuert durch große Spielfreude mächtig los. Immer wieder glänzten Sven und Simon Achterberg durch intelligente Angriffe, Steffen Gosmann durch brillante Passverteilung und die gesamte Hintermannschaft durch hohe Abwehrbereitschaft, was die Gastgeber schier verzweifeln ließ. Der Satz ging mit 25:22 ebenfalls an die Gäste.

Zunehmend verstummend spendeten die Zuschauer der Heimmannschaft sogar teilweise den Gästen aus dem Hamburger Südosten Beifall für die Show, die sie dann im vierten Satz boten.

Trotz der körperlichen Unterlegenheit gegenüber den im Schnitt eher 19- als 39-jährigen aus Buchholz legten sie so richtig los. 5:0 war die Führung nach fünf Minuten, die die Gammer dank mächtiger Angriffe aus allen Rohren und einer grandiosen Abwehrleistung immer weiter ausbauten und das Spitzenspiel mit einem 25:17 abschließen konnten.

So verwundert es nicht, dass wir einsam an der Spitze der Bezirksliga mit der Maximalpunktzahl von 21 und nur einem



- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

- Alles rund um's Dach -

W. SCHMALFELDT G.F.H.

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH
Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82

verlorenen Satz überweihnachten werden.
 Am 21.01.2023 kommt es an der Kirchenstegel 12 dann zum Rückspiel zwischen Altengamme und Buchholz, an dem sich der kommende Meister der Bezirksliga 3 sicher schon herauskristalisieren wird. Es gibt also allen Grund,

die Gammer Herren am 21.01.2023 ab 14.30 Uhr mit Pauken, Trompeten, Fanschals und Fanfaren zum Sieg zu führen. Es sind alle herzlich eingeladen. Für ein Snackbuffet, Kaffee und Kinderspaß ist gesorgt.

Text Florian Bruhn

- **SCHLOSSEREI**
- **METALLBAU**
- **SCHWEISSFACHBETRIEB**

Karl-Heinz Wulff Metallbau e.K.

Inhaber Jan Wulff

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244 • 21037 Hamburg
 Telefon (040) 7 23 05 37 • Telefax (040) 7 23 06 37
 info@k-h-wulff.de • www.k-h-wulff.de



Wolfgang Wehr

Ladekran-Transporte GmbH & Co. KG

LKW Ladekran bis 22 t Hubvermögen
 Seitenlader bis 30 t Hubvermögen

Gartenbaugeräte • Baumaschinen

Verkauf • Wartung • Reparatur



Mette-Harden-Straße 4 • 21037 Hamburg • Tel. (040)735 080 210 • Fax (040) 735 080 225

kramer

immobilien
 Dipl.-Ing. A. Kramer SFI
 Beratung • Bewertung • Verkauf

**IHR EXPERTE FÜR IMMOBILIEN
 IN DEN VIER- UND MARSCHLANDEN**

Kirchwerder Hausdeich 359
 21037 Hamburg
 Tel.: (040) 723 95 36
 info@immobilien-kramer.com
 www.immobilien-kramer.com



Die Inserenten-Familie im Sport-Kurier wünscht allen Lesern sowie den vielen aktiven und passiven Mitgliedern in den Vier- und Marschländer Vereinen eine gesegnete Weihnacht und ein gesundes Jahr 2023

Apotheken		Drucksachen		Kindergarten	
Ochsenwerder	S. 21	Barkow Druck Studio	S. 7	Pusteblume	S. 19
Zollenspieker	S. 21	Druckerei Zollenspieker	S. 10		
Vierlande	S. 21			Küchen & Zubehör	
		Elektrotechnik		Witthöfts Küchentechnik	S. 9
Autohandel / Reparaturen		Michael Garbers	S. 2	Lebensmittel & Getränke	
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 12			EDEKA-Harald Eggert	S. 28
Bäckerei / Konditorei		Gartenbaubedarf		Fisch Lenz	S. 23
Claus Bahn	S. 6	Geereking/Bautechnik	S. 21	Landwirtschaftliche Geräte	
		Gebr. Riege OHG	S. 11	Ladekräne	
Banken		W. Hoffmann	S. 9	Wolfgang Wehr	S. 43
Vierländer Volksbank eG	S. 32	Garten und Landschaftsbau		Malereibetriebe	
		ChristianWarnecke	S. 33	Ewald Hamburg	S. 11
Bauelemente-Vertrieb		Lorenz Gartenbau	S. 40	Joachim Kahmann	S. 31
Hans Peitz	S. 19	Gaststätten		Metallbau / Wintergärten	
Bauplanung / Beratung		Fährhaus Tatenberg	S. 11	K. H. Wulff	S. 43
Ingenieurgesellschaft		Getränke		Raumausstatter	
Kramer	S. 43	Getränkemarkt Fünfhausen	S. 23	Ewald Hamburg	S. 11
Baustoffe		Ha-Ra	S. 33	Rechtsanwälte	
Bauwelt Delmes und Heitmann	S. 2	Herrenkleidung		Andé Schaumann	S. 37
RBS-Kiesgewinnung	S. 13	Policke	S. 25	Sportartikel & Wunschhemd	
Bauunternehmen		Heizungsbau		Kaufhaus Vierlanden	S. 38
Eggers / Schümann	S. 25	Walter H. W. Meyer	S. 27	Straßen- und Tiefbau	
Stahlbetonbau		H. H. Pinnau	S. 33	Hermann Garbers Nachf.	S. 11
Gerald Eggers	S. 39	Harald Witthöft	S. 14	Tischlerei	
Platzhoff Bauausführungen	S. 9	Karl Woller	S. 8	Günter Kröger	S. 38
		K.-H. Wulff	S. 38	Unterricht	
Berechnungsanlagen		Immobilien		Michaela Schueler	S. 19
Geereking	S. 21	Vierländer Immobilien	S. 43	Versicherungen	
Brennstoffhandel		Installationsbetriebe		Blättermann - Feuerkasse	S. 15
Hermann P.H. Garbers	S. 25	(Bedachung, Gas, Wasser)		Itzehoher Versicherungen	S. 19
Containerdienst		Walter H. W. Meyer	S. 27	Suck -Versicherungen	S. 28
Carsten Rathmann	S. 26	H. H. Pinnau	S. 33	Winterdienst	
Impressum	S. 3	Harald Witthöft	S. 14	Lorenz Winterdienst	S. 35
		Karl Woller	S. 8	Zimmerei	
		Kältetechnik		W. Schmalfeldt	S. 42
		Dierk Lange	S. 33	Zeyn Holzbau	S. 17

